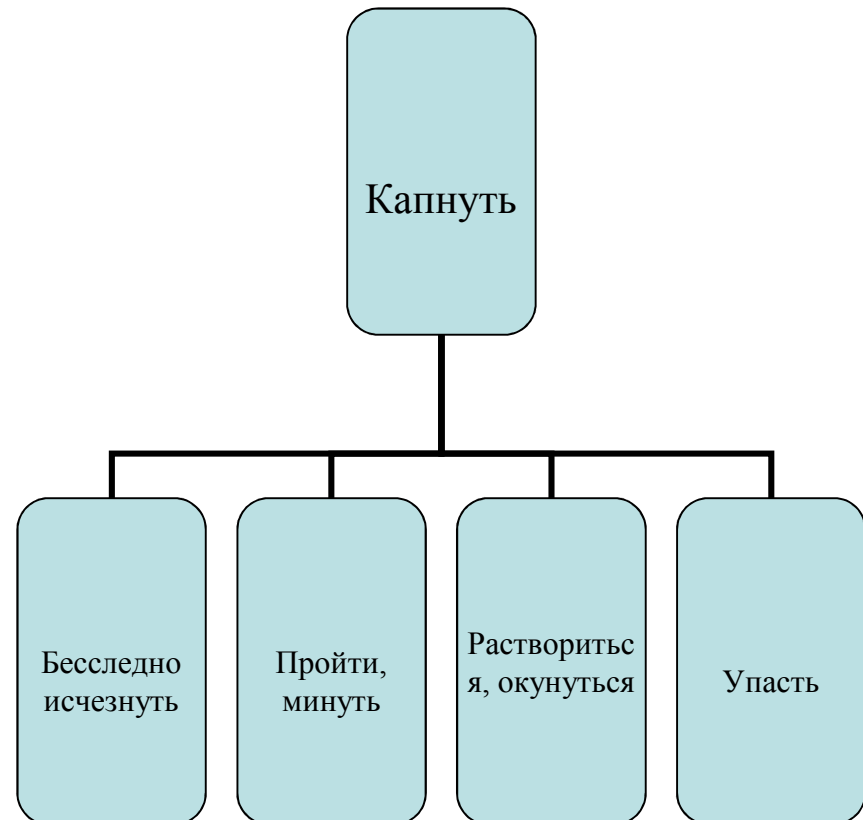


История развития глагола «кануть» XIX-XX века

Елена Тимохина

От «капнуть» до «бесследно исчезнуть»

- История развития глагола «кануть» не просто история смены значений, а история расширения семантического объема.





	XIX век	XX век
Объем корпуса (слов)	26807833	91075008
Количество вхождений	107	493
Контексты с одиночным глаголом (в % ко всем)	18,7	39
Контексты с идиомами (в % ко всем)	81,3	61

«Кануть» в XIX

Основное значение «кануть»

- А. А. Бестужев-Марлинский. Вечер на кавказских водах в 1824 году (1830)

«Но страх позора, но боязнь преследований итальянки и вечных укоров жены перемогли все: кипящий свинец *канул* в ухо Бианки, и жизнь ее прервалась одним вздохом».

- Н. В. Гоголь. Мертвые души (1842)

«В это время стоявший позади лакей утер посланнику нос, и очень хорошо сделал, иначе бы *канула* в суп препорядочная посторонняя капля».

XIX век. Кануть или капнуть?

■ Кануть:

Контекстов: 12

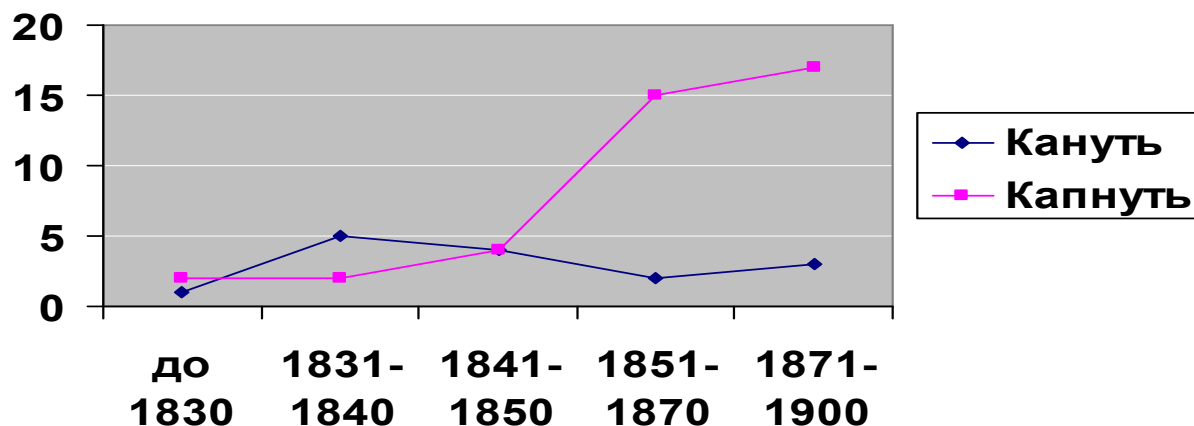
Первое вхождение: 1830

■ Капнуть

Контекстов: 42

Первое вхождение: 1836

Динамика употребления "кануть" и "капнуть" в 19 веке





XIX век. Идиомы

- Всего примеров с идиомами – 91

из них «кануть в воду» - 52 (57%)

«кануть в вечность» - 9 (9,8%)

«кануть в Лету» - 4 (4,4%)

- Первое вхождение:

«кануть в воду» - 1825

«кануть в вечность» - 1840

«кануть в Лету» - 1869

XIX век

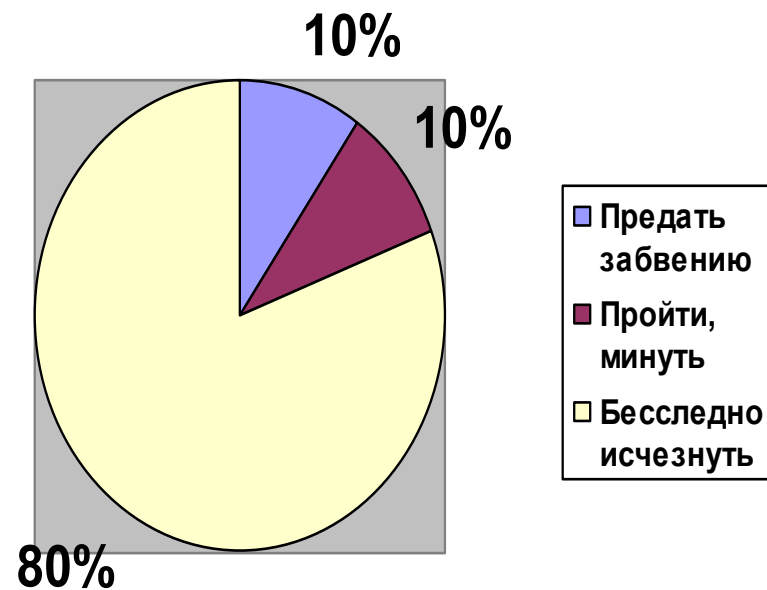
Кануть в воду

Кануть в воду
XIX век

Бесследно пропасть
(субъект: человек, предмет)

Пройти, минуть
(субъект: время, жизнь)

Предать забвению



Кануть в воду

Бесследно пропасть (о человеке)

- А. А. Бестужев-Марлинский. Мулла-Нур (1836)
«Но в начале того лета, в которое развилась наша повесть, нигде ничего не было слышно про Мулла-Нура: он будто *в воду канул*».
- Н. С. Лесков. Леди Макбет Мценского уезда (1865)
«Пошли розыски, но ничего не открывалось: купец *как в воду канул*».
- Б. Н. Чичерин. Воспоминания (1894)
«С отъездом из России он точно *канул в воду*, и о нем с тех пор не было ни слуху ни духу».

Кануть в воду

Пройти, минуть (время, ощущения)

- А. И. Герцен. Кто виноват? (1841-1846)

«На другой день утром, пока Григорий укладывал и хлопотал, Бельтов ходил по комнате; у него в уме и в груди была какая-то пустота, точно полжизни, полсуществования *кануло в воду* и нет ее, так что-то страшно и больно, какой-то трепет, — и вдруг навернутся слезы».

- И. А. Гончаров. Обрыв (1869)

«Никакой боли, пытки не чувствовал он. Все — *как в воду кануло*. Он потянулся, даже посвистал беззаботно, чувствуя только, что ему от чего-то покойно, хорошо, что он давно уже не спал и не просыпался так здорово».

Кануть в воду

Забывать, предать забвению

- И. С. Тургенев. Дым (1867)
«То дело прошедшее, *в воду кануло*, и мне остается только удивляться, как вы, среди блеска, который вас окружает, могли еще сохранить воспоминание о темном товарище первой вашей молодости...»
- П. И. Чайковский. Переписка с Н.Ф. фон-Мекк (1880)
«Таня была тронута и несколько увлечена им, но так как родители ее отнеслись очень несочувственно к этому браку (на что, узнав различные подробности про Кошкарлова, они имели достаточные основания) и так как в течение зимы этот странный претендент на ее руку не сделал никакого шага, чтобы познакомиться с моей сестрой и зятем, то мало-помалу дело это *кануло в воду*».



Кануть в вечность

Пройти, минуть (день, год, время, жизнь)

- С 1840-го года, около 10% от общего количества контекстов с идиомами
- *А. И. Герцен. Записки одного молодого человека (1840)*
Моя тетрадка будет надгробным памятником доли жизни, канувшей в вечность.
- *А. А. Фет. Матвей Матвееч (1871)*
Можно ли во всех отношениях лучше удовлетворить предсказаниям, чем исполнил это 1870 год, ныне канувший в вечность.



Предать забвению, забыть

- Значение появляется в 1842 году и составляет около 20% от общего числа контекстов с идиомами
- Это значение в 19 веке имеют не только фразеологизмы «кануть в воду» и «кануть в Лету», но и такие как:
 - «Кануть в реку забвения»
 - «Кануть в пучину забвения»
 - «Кануть в бездну забвения»
 - «Кануть на дно»

Предать забвению, забыть

- Н. В. Гоголь. Мертвые души (1842)
Так, понимаете, и слухи о капитане Копейкине *канули в реку забвения*, в какую-нибудь эдакую *Лету*, как называют поэты.
- В. В. Крестовский. Панургово стадо (Ч. 1-2) (1869)
«В этом влечении стала играть известную роль и симпатия, — правда, пока еще заочная, но уже настолько заметная, что одно только мимолетное предположение о вероятной возможности заглянуть поближе в тайник Лесницкого и Свитки заставило его с живым удовольствием принять предложение нового знакомства. Про доказательство двусмысленного поведения профессоров не было сказано ни слова. Так этот вопрос и *канул* для капитана *в Лету*».

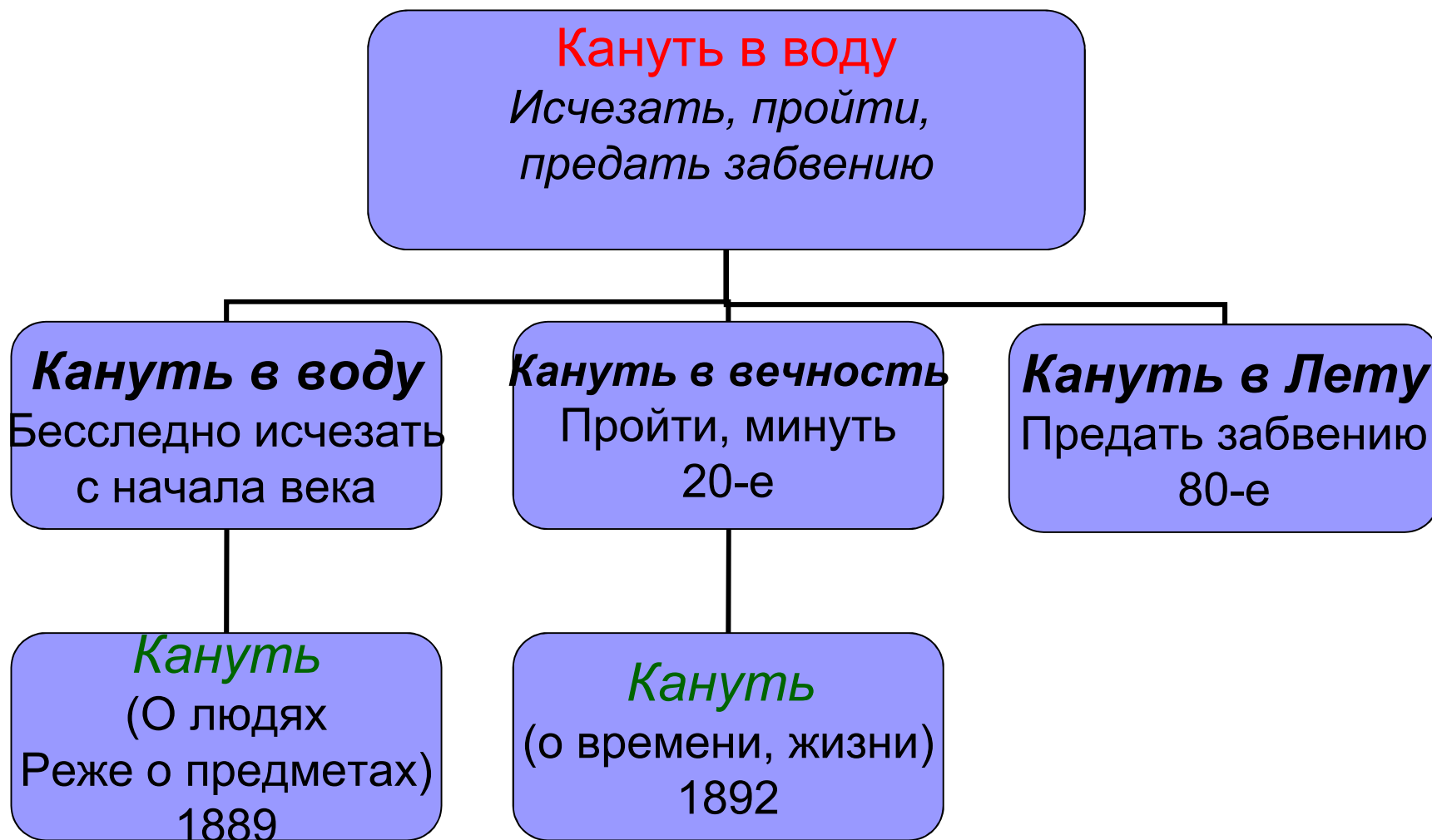
Кануть в конце XIX

Метафоризация и изменения в семантике

Здесь значение еще довольно близко к своему исходному (капнуть), но употреблено уже в метафорическом значении. Это площадка для дальнейшего развития семантики у одиночного глагола.

- П. И. Мельников-Печерский. На горах. Книга первая (1875-1881)
Слезы Татьяны Андревны целебным бальзамом *канули на* полную сердечной скорби Наташу. Тихо повернулась она, открыла ярко пылавшее лицо и тихо припала к груди матери. Татьяна Андревна обняла ее и тихонько, чуть слышно сказала: — Что с тобой, милая?
- В. Я. Брюсов. Огненный ангел (1908)
Я слушал удивительные переливы его голоса, словно открывавшие голубые дали, вглядывался в его глаза, которые, как мне казалось, оставались, несмотря на оживлённость речи, печальными, как бы тая на своём дне *канувшее* туда отчаяние, — и был как змея, выползшая из-под камня, чтобы ужалить, но зачарованная напевом африканского заклинателя.

XX век. Схема появления новых значений





XX век. Идиомы

- Всего примеров с идиомами – 266 (это 61%)
из них «кануть в воду» - 106 (40%), меньше на 17%
«кануть в вечность» - 33 (12%), больше на 2%
«кануть в Лету» - 62 (23%), больше почти на 20%
- Время наиболее частотного употребления:
«кануть в воду» - первая половина века
«кануть в вечность» - с 1920-х по 1970-е
«кануть в Лету» - после 1980-х

XX век.

Кануть в воду = бесследно исчезать

- Численность контекстов – 106, это 40% от общей численности контекстов с идиомами
- Валентин Курицын. Томские трущобы (1906)
«Сенька, по просьбе его жены, ездил искать Шумкова по трактирам, по знакомым и, вернувшись домой поздно вечером, объявил плачущей женщине, что муж ее исчез, *как в воду канул*».
- Василий Гроссман. Жизнь и судьба, часть 3 (1960)
«— Да-да, хорошего в этом мало, — сказала Александра Владимировна. — А от Сережи ничего нет, *как в воду канул*».
- И. Грекова. Фазан (1984)
«Уехала— и с сыновьями. *Как в воду канула*... А у него — Даша».

XX век.

Кануть = бесследно исчезать

- Значение «заимствовано» у фразеологизма «кануть в воду». В 20 веке – это самое распространенное значение, оно встречается в 71 примере, а это 42% случаев употребления одиночного глагола
- *А. И. Эртель. Гарденины, их дворня, приверженцы и враги (1889):*
*Сколько, может, годов не виделись, — ведь как уехал в Харьков, так и **канул!***
- *М. И. Цветаева. Октябрь в вагоне (1917)*
*У меня есть, совсем другой, но все равно. (На обратный проезд в Феодосию: жена прапорщика.)
Беру извозчика. Мастеровой, конечно, **канул.***

XX век.

Кануть в вечность = пройти, минуть

- Численность контекстов – 33, это 12% от общей численности контекстов с идиомами
- *А. И. Деникин. Очерки русской смуты. Том V. Вооруженные силы Юга России (1921)*
Пьяный станичный атаман, треплющий презрительно по плечу войскового атамана, — такие картины напоминали канувший как будто в вечность 1917 год...
- *Александр Чаковский. Блокада (1968)*
Однако и эта война представлялась Вере далекой, канувшей в вечность, как и весь тот, опять-таки известный ей только по книгам и кинофильмам, мир с беспризорниками, ночующими в котлах для варки асфальта, вокзалами, переполненными мешочниками, товарными поездами с едущими на крышах вагонов людьми.

XX век.

Кануть = пройти, минуть

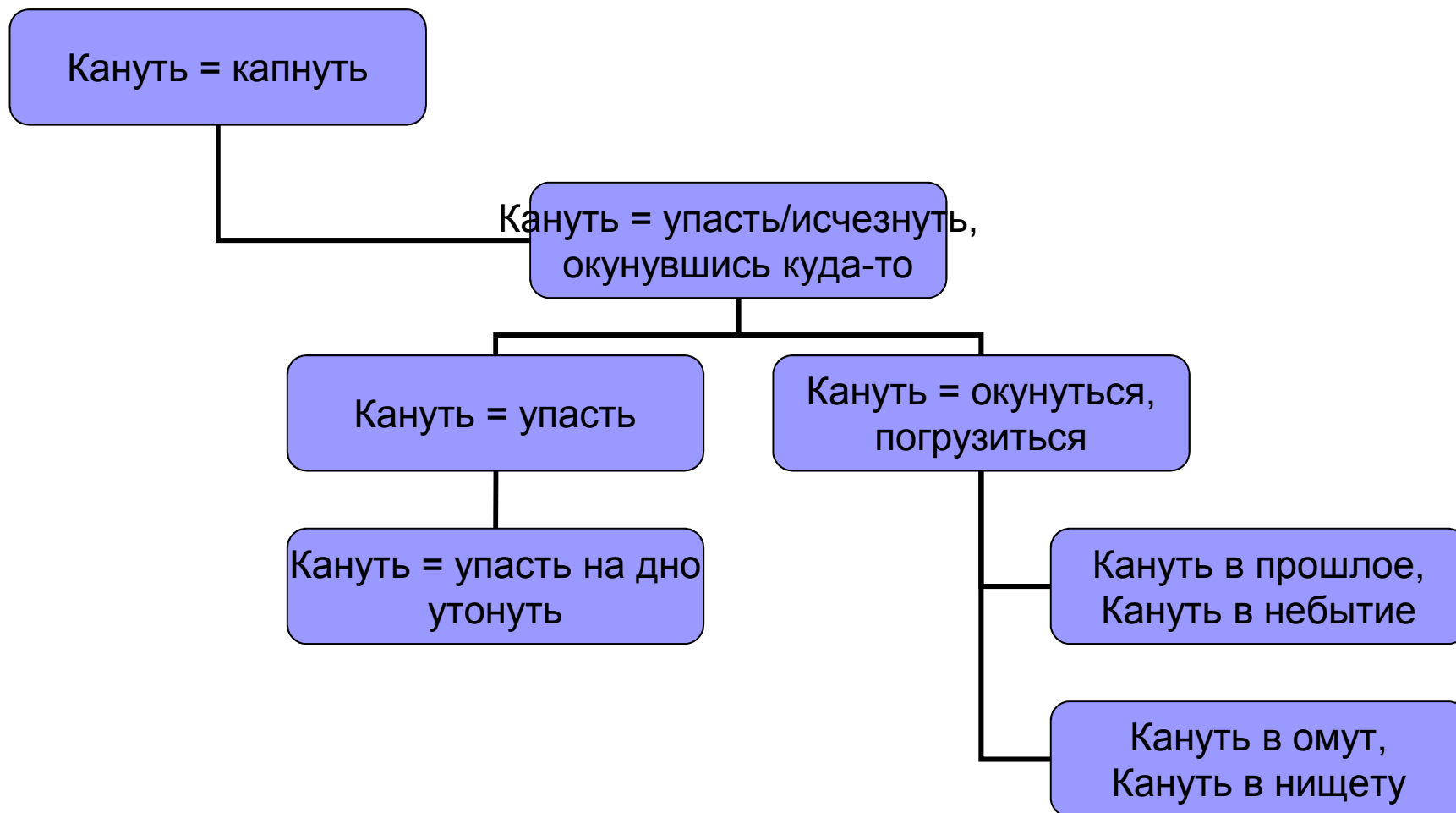
- Значение «заимствовано» у фразеологизма «кануть в вечность». В 20 веке оно встречается в 28 примерах, а это 16% случаев употребления одиночного глагола
- *Д. Боборыкин. Василий Теркин (1892)*
«Он присел опять на крыльцо деревянной церкви, закрыл лицо руками и заплакал. Та жизнь уже канула. Не вернется он к женщине, которую сманил от мужа».
- *А. И. Солженицын. Архипелаг ГУЛаг (1958-1973)*
«Это выглядело почти как во сне: возвращение канувшей истории.
Это был голос из мира, настолько решительно канувшего, что с самой дивной фантазией нельзя было предположить: не пройдет и двадцати лет, как шаги автора и мои шаги невидимым пунктиром пересекутся в беззвучных коридорах Большой Лубянки».

XX век.

Кануть в Лету = предать забвению

- Численность контекстов – 62, это 23% от общей численности контекстов с идиомами.
- Может показаться, что фразеологизм активно употребляется довольно долга (из-за книжно-архаичной Леты), однако появляется в корпусе он значительно позже остальных, а пик его употребления приходится на вторую половину 20 века
- *Н. Н. Суханов. Записки о революции / Книга 3 (1918-1921)*
Кстати сказать, поставленный три недели назад, вопрос об угольной монополии, конечно, канул в Лету.
- *А. Козинцев. В очах души (1986)*
Частушки, джаз, бульварные романы и прочие «здоровые корни» — все это тоже кануло в Лету, глубоко и навсегда.

XX век. Одиночный глагол «кануть» Развитие посредством метафоризации



XX век.

Кануть = упасть/исчезнуть, окунувшись куда-то

- А. М. Ремизов. В плену (1896-1903)
«И венок завертелся, запрыгал, потом глубоко скрылся и снова выплыл. Выплыл мой венок и *канул*. А из кустов глянули на меня большие, светлые глаза, грустящие не по-детски мучительно, затравленной Параньки».
- О. Д. Форш. Салтычихин грот (1926)
«Поравнявшись с Зоечкой, они проглотили глазами дон Диего с его желтыми башмаками, серым костюмом и *канули* в столетний липовый мрак».
- С. Д. Кржижановский. В зрачке (1927)
«Вопрос мой: «Где я? » — *канул* в вой. Ища выхода, я приподнялся было со вспучины, но первый же шаг потянул меня вниз, по наклону — и под общий хохот, радостный рев — я, вскинув пятками, уселся меж двух обитателей колодца».

XX век.

Кануть = окунуться, погрузиться куда-то

- **Виктор Астафьев. Царь-рыба (1974)**

*Но так уж устроен человек: пока он жив — растревоженно работают его сердце, голова, вобравшая в себя не только груз собственных воспоминаний, но и память о тех, кто встречался на роستانях жизни и навсегда **канул в бурлящий людской водоворот** либо прикипел к душе так, что уж не оторвать, не отделить ни боль его, ни радость от своей боли, от своей радости. ...*

- **А. И. Солженицын. На изломах (1996)**

*И не бросить же теперь всё чисто-плюйски и — что? **кануть в нищету**? А потом ещё — отношения с властями.*

XX век.


Кануть = упасть

- Впервые такое значение глагол приобретает именно в «водных» контекстах. Идет процесс «разметафоризации» идиом.
- Почему? Исходное значение «кануть» к середине 20 века уже забыто и является устаревшим, однако именно «морские» (водные) контексты удерживают прошлую семантику
- *В. П. Катаев. Проклятый ветер (1948)*
*И вдруг новые Петины башмаки, стоявшие на скале, — превосходные новенькие штиблеты, только что приобретенные в магазине Яковенко, легко скользнули и, как во сне, **канули в воду**. Канули вместе со своими новенькими гвоздиками, союзками, рантами, крючками, зелеными ушками и шнурками. Они булькнули и **канули** в пучину, покрытые омерзительно-зеленой волной.*

XX век.

Кануть = упасть на дно, утонуть

- Е. И. Замятин. Мы (1920)
Вчера лег — и тотчас же *канул на сонное дно*, как перевернувшийся, слишком загруженный корабль.
- Ю. П. Герман. Россия молодая. Часть вторая (1952)
Эскадра шла на всех парусах, шведские флаги трепетали на мачтах, ветер свистел в снастях, соленые океанские брызги налетали на палубу. Далеко-далеко мелькнули и исчезли огни Ставангера. Матросы пели последний куплет песни: И только он эти слова произнес, Вдруг стало, как ночью, темно, Попадали мачты, корабль затрещал И *канул на черное дно*.



Одиночный глагол.

Статистика употребления.

*Значения «кануть»,
возникшие путем
метафоризации:*

- Раствориться
Контекстов 52 (30%)
- Упасть
Контекстов 13 (7,6%)

*Значения «кануть»,
возникшие путем
переноса значения
фразеологизма на
одиночный глагол:*

- Исчезать (о людях)
Контекстов 71 (41%)
- Проходить (о
времени)
Контекстов 28 (16,4%)



Кануть.

Основные выводы.

- Развитие новых значений идет по двум направлениям: путем метафоризации и путем переноса семантики фразеологизмов
- Второй путь более значимый, поскольку контексты с таким значением у одиночного глагола появляются гораздо раньше (конец 19 века против середины 20) и количество примеров в 20 у этих значений больше.
- У фразеологизмов идет обратный процесс: их семантический объем уменьшается и ко второй половине 20 века они становятся однозначными.



Спасибо за внимание